

# Portable Electric Fireplace

Art.no 18-1338    Model EF480-UK  
36-6312            EF480

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services.

## Safety

- The product should only be connected to a 230 V, 50 Hz electrical outlet.
- Never leave the product unattended whilst it is switched on.
- If you have to leave the product unattended, even for a short while, always switch it off.
- Keep the product out of children's reach and do not allow children to use it.
- The product is only intended for normal domestic use and only in the manner described in this instruction manual.
- Inspect the mains lead regularly. Never use the product if the mains lead or plug has been damaged in any way.
- Do not place the mains lead on or near any hot surface.
- Never cover the product.
- Position the product so that there is always at least 15 cm of free space on all sides to ensure adequate air circulation. Never immerse the product in water or any other liquid. Do not use the product in a bathroom, shower room or close to a pool.
- The product is intended for indoor use only.
- Do not touch the product if your hands are moist or wet.
- Do not use the product on or near hot surfaces.
- Never move the product by pulling on the lead.
- Only use accessories that are recommended by the manufacturer or retailer. The use of other accessories can lead to a risk of injury to people and animals or damage to the product.
- Never place the product directly under a wall socket.

## Buttons and functions

Select an operating mode using one of the buttons.



①            ②            ③

[II] (1) = 1200 W on/off

[I] (2) = 600 W on/off

[I] (3) = Flame effect on/off

**Note:** The electric fireplace can be used with or without heating effect.

### Overheating protection

The electric fireplace is fitted with a safety cut-off switch that is triggered when the product gets too hot. The electric fireplace does not automatically reset itself, for safety reasons.

To reset the safety cut-off switch once it has been triggered, unplug the electric fireplace and wait 15 minutes before plugging it in again.

## Care and maintenance

- Switch the electric fireplace off, unplug it from the electrical outlet and let it cool completely before cleaning.
- Wipe the electric fireplace clean with a soft damp cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- Vacuum clean the front and back (the air inlet and outlet) of the fireplace at regular intervals.

## Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



## Specifications

<b>Power supply</b>	220–240 V, 50/60 Hz
<b>Power</b>	1200 W
<b>Size</b>	34 × 25 × 17 cm
<b>Weight</b>	3.8 kg

**This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.**

**Information requirement for the electric local space heaters**

Model identifier(s): EF480					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Nominal heat output	$P_{nom}$	1.2	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0.6	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	$P_{max, c}$	1.2	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
<b>Auxiliary electricity consumption</b>	---	---	---	fan assisted heat output	No
At nominal heat output	$e_{l_{max}}$	0.014 (fan motor)	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$e_{l_{min}}$	0.014 (fan motor)	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	$e_{SB}$	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	Yes
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	No
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No
				with distance control option	No
				with adaptive start control	No
				with working time limitation	No
				with black bulb sensor	No
Contact details	CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN				

**Test Data**
**Commission Regulation (EC) No 1275/2008 Requirement**

Mode	Ecodesign requirements, from 7 January 2013	Result - Remark	Verdict
Off mode	Power consumption in 'off mode': Power consumption of equipment in any off-mode condition shall not exceed 0.50 W	0 W	P
Standby mode	Power consumption in 'standby mode(s)': The power consumption of equipment in any condition providing only a reactivation function, or providing only a reactivation function and a mere indication of enabled reactivation function, shall not exceed 0.50 W.		N/A
	The power consumption of equipment in any condition providing only information or status display, or providing only a combination of reactivation function and information or status display shall not exceed 1.00 W.		N/A

**Seasonal space heating energy efficiency**

Description	Value
Seasonal space heating energy efficiency in active mode- $\eta_{S,on}$	40%
For electric local space heaters- $\eta_{th}$	100 %
The electric to primary energy 'conversion coefficient-CC	2.5
$F(1)$ is a correction factor accounting for a positive contribution to the seasonal space heating energy efficiency of electric storage local space heaters due to adjusted contributions for options for heat storage and output; and a negative contribution to seasonal space heating efficiency for commercial local space heaters due to adjusted contributions for options for the heat output, expressed in %;	0.0 %
$F(2)$ is a correction factor accounting for a positive contribution to the seasonal space heating energy efficiency due to adjusted contributions of controls of indoor heating comfort, the values of which are mutually exclusive, cannot be added to each other, expressed in %;	6.0 %
$F(3)$ is a correction factor accounting for a positive contribution to the seasonal space heating energy efficiency due to adjusted contributions of controls for indoor heating comfort the values of which can be added to each other, expressed in %;	0.0 %
$F(4)$ is a correction factor accounting for a negative contribution to the seasonal space heating energy efficiency by auxiliary electricity consumption, expressed in %;	0.0 %
$F(5)$ is a correction factor accounting for a negative contribution to the seasonal space heating energy efficiency by energy consumption of a permanent pilot flame, expressed in %.	0.0 %
Seasonal space heating energy efficiency- $\eta_S$	36.00 %
Verdict	P

# Dekorationskamin

Art.nr 18-1338 Modell EF480-UK  
36-6312 EF480

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

## Säkerhet

- Produkten får endast anslutas till ett vägguttag med 230 V, 50 Hz.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt vid användning.
- Om du måste gå ifrån produkten när den används, om så för ett kort ögonblick, slå av den.
- Håll produkten utom räckhåll för barn och låt inte barn sköta den.
- Produkten får endast användas för normalt bruk i hemmet på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.
- Kontrollera nätkabeln med jämna mellanrum, använd aldrig produkten om nätkabeln eller stickproppen på något sätt är skadade.
- Låt inte nätkabeln komma i närheten av heta ytor.
- Täck aldrig över produkten.
- Placera produkten så att det alltid finns ett fritt utrymme på minst 15 cm runt om för att skapa god luftcirkulation. Sänk aldrig ned produkten i vatten eller någon annan vätska. Använd inte produkten i bad- eller duschrum och inte vid simbassäng.
- Produkten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Hantera inte produkten om du är blöt eller fuktig om händerna.
- Använd inte produkten på eller i närheten av heta ytor.
- Flytta aldrig produkten genom att dra i nätkabeln.
- Använd endast tillbehör som rekommenderats av tillverkaren eller inköpsstället. Andra tillbehör kan utgöra fara eller leda till att produkten förstörs.
- Placera aldrig produkten direkt under ett vägguttag.

## Knappar och funktioner

Välj värmeläge genom att trycka på en av knapparna.



① ② ③

[II] (1) = På/av 1200 W

[I] (2) = På/av 600 W

[I] (3) = På/av bakgrundseffekt

**Obs!** Produkten kan användas med eller utan värme.

### Överhettningsskydd

Produkten är utrustad med överhettningsskydd som löser ut vid överhettning. Produkten återställs inte automatiskt av säkerhetsskäl.

För att återställa produkten, dra ut nätkabeln ur eluttaget och vänta i 15 min innan du återansluter.

## Skötsel och underhåll

- Stäng av, dra ut nätkabeln ur vägguttaget och låt kaminen svalna helt före rengöring.
- Torka av kaminen med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Dammsug gärna kaminens framsida och baksida (värmefläktens in- och utlopp) med jämna mellanrum.

## Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



## Specifikationer

<b>Nätanslutning</b>	220–240 V, 50/60 Hz
<b>Effekt</b>	1200 W
<b>Mått</b>	34 × 25 × 17 cm
<b>Vikt</b>	3,8 kg

**Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning.**

## Informationskrav för elektriska rumsvärmare

Modellbeteckning(ar): EF480					
Post	Beteckning	Värde	Enhet	Post	Enhet
Värmeeffekt			<b>Typ av tillförd värme, endast för elektriska värmelagrande rumsvärmare (välj en)</b>		
Nominell avgiven värmeeffekt	$P_{nom}$	1,2	kW	manuell reglering av värmeförseeln med inbyggd termostat	Nej
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	$P_{min}$	0,6	kW	manuell reglering av värmeförseeln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	Nej
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max, c}$	1,2	kW	elektronisk reglering av värmeförseeln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	Nej
<b>Tillsatsförbrukning</b>	---	---	---	värmeavgivning med hjälp av fläkt	Nej
Vid nominell avgiven värmeeffekt	$e_{lmax}$	0,014 (fläktmotor)	kW	<b>Typ av reglering av värmeeffekt/ rumstemperatur (välj en)</b>	
Vid lägsta värmeeffekt	$e_{lmin}$	0,014 (fläktmotor)	kW	enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	Nej
I standbyläge	$e_{SB}$	0	kW	två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	Nej
				med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	Ja
				med elektronisk rumstemperaturreglering	Nej
				med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer	Nej
				med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	Nej
				<b>Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)</b>	
				rumstemperaturreglering med närvarodetektering	Nej
				rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	Nej
				med möjlighet till fjärrstyrning	Nej
				med anpassningsbar startreglering	Nej
				med driftstidsbegränsning	Nej
				med svartkroppsgivare	Nej
Kontakt	CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN				

## Test Data

### Kommissionens förordning (EG) No 1275/2008 Krav

Läge	Krav på ekodesign, fr.o.m 7 Januari 2013	Resultat/anmärkning	Utslag
Frånläge	Energianvändning i frånläge: Produkters energianvändning i någon form av frånläge får inte överstiga 0,50 watt.	0 W	P
Standbyläge	Energianvändning i standbyläge(n): Produkters energianvändning i något läge som enbart tillhandahåller en reaktiveringsfunktion eller enbart en reaktiveringsfunktion och en ren indikation av en möjliggjord reaktiveringsfunktion får inte överstiga 0,50 watt.		Ej tillämpligt
	Produkters energianvändning i något läge som enbart tillhandahåller information eller statusvisning, eller enbart tillhandahåller en kombination av reaktiveringsfunktion och information eller visningsfunktion, får inte överstiga 1,00 watt.		Ej tillämpligt

### Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning

Beskrivning	Värde
Säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning i aktivt läge ( $\eta_{S, on}$ )	40 %
För elektriska rumsvärmare- $\eta_{th}$	100 %
CC är lika med "konversionsfaktorn" för elektrisk energi till primärenergi,	2,5
$F(1)$ är en korrektionsfaktor, uttryckt i procent, som står för ett positivt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning för elektriska värmelagrande rumsvärmare till följd av anpassningen genom bidrag för möjligheter att välja värmelagring eller effekt, och ett negativt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning för rumsvärmare för kommersiellt bruk till följd av anpassningen genom bidrag för möjligheter att välja värmeeffekt,	0,0 %
$F(2)$ är en korrektionsfaktor, uttryckt i procent, som står för ett positivt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning till följd av anpassningen genom bidrag för olika typer av reglering av värmekomfort inomhus; dessa olika typer utesluter varandra och kan inte läggas ihop,	6,0 %
$F(3)$ är en korrektionsfaktor, uttryckt i procent, som står för ett positivt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning till följd av anpassningen genom bidrag för olika typer av reglering av värmekomfort inomhus; dessa olika typer kan läggas ihop,	0,0 %
$F(4)$ är en korrektionsfaktor, uttryckt i procent, som representerar ett negativt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning vid förbrukning av tillsatsel,	0,0 %
$F(5)$ är en korrektionsfaktor, uttryckt i procent, som representerar ett negativt bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning på grund av den permanenta tändlågans effektbehov.	0,0 %
Säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning $-\eta_S$	36,00 %
Utslag	P

# Dekorasjonspeis

Art.nr. 18-1338      Modell EF480-UK  
36-6312                      EF480

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

## Sikkerhet

- Produktet må kun kobles til strømuttak med 230 V, 50 Hz.
- Ikke forlat produktet mens det er i bruk.
- Hvis du må forlate det når det er i bruk, må det skrues av, selv om du kun skal forlate det for en kort tid.
- Hold barn på god avstand fra produktet og ikke la barn passe på det.
- Produktet er kun beregnet til vanlig bruk i hjemmet, og på den måten som beskrives her i brukerveiledningen.
- Kontroller strømledningen med jevne mellomrom. Hvis den eller støpselet er skadet må ikke produktet brukes.
- La ikke ledningen komme nær varme flater.
- Produktet må ikke tildekkes.
- Produktet må plasseres slik at det alltid er et fritt rom på minst 15 cm til alle kanter rundt det, slik at luften kan sirkulere fritt. Senk aldri produktet ned i vann eller annen væske. Produktet må ikke brukes på våtrom eller ved svømmebasseng.
- Produktet er kun beregnet til innendørs bruk.
- Berør ikke produktet med våte eller fuktige hender.
- Ikke bruk produktet på eller nær varme flater.
- Flytt aldri produktet ved å trekke det etter strømledningen.
- Bruk kun tilbehør som anbefales av produsent eller forhandler. Annet utstyr kan føre til farlige situasjoner eller at produktet blir ødelagt.
- Plasser aldri produktet direkte under et strømuttak.

## Brytere og funksjoner

Varmeinnstilling foretas med en av følgende knapper.



①      ②      ③

[II] (1) = På/av 1200 W

[I] (2) = På/av 600 W

[I] (3) = På/av bakgrunnseffekt

**Obs!** Produktet kan brukes både med og uten varmeeffekt.

### Overopphetingsvern

Dekorasjonspeisen er utstyrt med overopphetingsvern som løses ut ved overoppheting. Av sikkerhetsmessige årsaker vil ikke peisen stilles tilbake automatisk.

Når dekorpeisens vern har vært utløst og den skal startes igjen, må man trekke ut støpselet fra strømuttaket og vent i 15 minutter før den plugges til igjen.

## Stell og vedlikehold

- Skru av peisen ved å trekke ut strømkabelen fra strømuttaket og la kokeren bli kald før rengjøring.
- Tørk av peisen med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.
- Støvsug gjerne peisens fram- og baksida (inn- og utløp) med jevne mellomrom.

## Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.



## Spesifikasjoner

<b>Spenning</b>	220–240 V, 50/60 Hz
<b>Effekt</b>	1200 W
<b>Mål</b>	34 × 25 × 17 cm
<b>Vekt</b>	3,8 kg

Mekanisk termostat for regulering av romtemperatur.

**Dette produktet er kun beregnet til godt isolerte rom eller til midlertidig bruk.**

## Informasjonskrav for elektrisk utstyr for romoppvarming (varmeovner)

Modellbetegnelse(r): EF480					
Post	Betegnelse	Verdi	Enhet	Post	Enhet
Varmeeffekt				<b>Type tilført varme, kun for elektriske varmelagrende romoppvarmere (velg én)</b>	
Nominell avgitt varmeeffekt	$P_{nom}$	1,2	kW	manuell regulering av varmetilførselen med innebygd termostat	Nei
Laveste varmeeffekt (indikativt)	$P_{min}$	0,6	kW	manuell regulering av varmetilførselen med tilkobling av innendørs og/eller utendørs temperatur.	Nei
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	$P_{max, c}$	1,2	kW	elektronisk regulering av varmetilførselen med tilkobling mot innendørs og/eller utendørs temperatur.	Nei
<b>Supplerende elektrisk strømforbruk</b>	---	---	---	Varmeavlevering med hjelp av vifte	Nei
Ved nominell avgitt varmeeffekt	$e_{lmax}$	0,014 (Viftemotor)	kW	<b>Type regulering av varmeeffekt/romtemperatur (velg én)</b>	
Ved laveste varmeeffekt	$e_{lmin}$	0,014 (Viftemotor)	kW	Ett-trinns varmeeffekt uten romtemperaturregulering	Nei
I standbymodus	$e_{SB}$	0	kW	to eller flere manuelle trinn for regulering av romtemperatur	Nei
				med mekanisk termostat for regulering av romtemperatur	Ja
				med elektronisk regulering av romtemperatur	Nei
				med elektronisk regulering av romtemperatur i tillegg til døgn-timer	Nei
				med elektronisk regulering av romtemperatur i tillegg til ukestimer	Nei
				<b>Andre reguleringsmetoder (flere alternativer kan velges)</b>	
				romtemperaturregulering med nærhetsregistrering	Nei
				romtemperaturregulering med registrering av åpne vinduer	Nei
				med mulighet for fjernstyring	Nei
				med mulighet for tilpasset startregulering	Nei
				med begrensnings av driftstid	Nei
				med svartkroppsgiver	Nei
Kontakt	CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN				

## Test Data

### Kommisjonens forordning (EG) No 1275/2008 Krav

Posisjon	Krav på økodesign, f.o.m. 7. januar 2013	Resultat/anmerking	Utslag
Innstilling avskrudd	Energiforbruk i avskrudd posisjon: Produkters energiforbruk, når det er avskrudd, må ikke overstige 0,50 Watt.	0 W	P
Standby-modus	Energiforbruk i standbymodus: Energiforbruket til produkter; uansett modus, som kun tilbyr en reaktiveringsfunksjon eller bare en reaktiveringsfunksjon og en ren indikasjon av en mulig reaktiveringsfunksjon må ikke overstige 0,50 Watt.		Ikke tilgjengelig
	Energiforbruket til produkter; uansett modus, som kun tilbyr en informasjon eller statusvisning, eller kun én kombinasjon av reaktiveringsfunksjon og informasjon eller visningsfunksjon, må ikke overstige 1,00 Watt.		Ikke tilgjengelig

### Säsongsmiddelverkningsgrad för rumsuppvärmning

Beskrivelse	Verdi
Midlere virkningsgrad gjennom sesongen for romoppvarming i aktivt posisjon ( $\eta_{S, on}$ )	40 %
For elektriske romvarmere- $\eta_{th}$	100 %
CC er lik «omregningsfaktoren» for elektrisk energi til primærenergi,	2,5
$F(1)$ er en korreksjonsfaktor, uttrykt i prosent, som står for et positivt bidrag til den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for romoppvarming for elektriske varmelagrede romvarmere på grunn av justering gjennom tilskudd for muligheter til å velge varmelagring eller effekt, og et negativt bidrag til sesongsnittverkningsgraden for oppvarming av rom for romvarmere for kommersiell bruk som følge av tilpasning gjennom tilskudd for alternativer for valg av varmeeffekt,	0,0 %
$F(2)$ er en korreksjonsfaktor, uttrykt i prosent, som står for et positivt bidrag til den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for oppvarming av rom som følge av tilpassing gjennom bidrag for forskjellige typer regulering av varmekomfort innendørs, disse ulike typene utelukker hverandre og kan ikke slås sammen,	6,0 %
$F(3)$ er en korreksjonsfaktor, uttrykt i prosent, som står for et positivt bidrag til den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for oppvarming av rom som følge av tilpassing gjennom bidrag for forskjellige typer regulering av varmekomfort innendørs, disse ulike typene kan slås sammen,	0,0 %
$F(4)$ er en korreksjonsfaktor, uttrykt i prosent, som representerer et negativt bidrag til den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for romoppvarming ved bruk av tilleggsstrøm,	0,0 %
$F(5)$ er en korreksjonsfaktor, uttrykt i prosent, som representerer et negativt bidrag til den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for romoppvarming på grunn av den permanente tennflammens effektbehov.	0,0 %
Den midlere virkningsgraden gjennom sesongen for romoppvarming - $\eta_S$	36,00 %
Utslag	P

# Koristetakka

Tuotenro 18-1338 Malli EF480-UK  
36-6312 EF480

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

## Turvallisuus

- Laitteen saa liittää ainoastaan pistorasiaan, joka on 230 V, 50 Hz.
- Älä jätä laitetta päälle ilman valvontaa.
- Sammuta laite aina, kun poistut sen luota, vaikka vain lyhyeksikin aikaa.
- Pida laite lasten ulottumattomissa, äläkä anna lasten käyttää laitetta.
- Laite on tarkoitettu normaaliin käyttöön kotona käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.
- Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vioittunut.
- Varmista, että virtajohto ei joudu kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Älä peitä laitetta.
- Sijoita laite paikkaan, jossa sen ympärillä on vähintään 15 cm vapaata tilaa, jotta ilma pääsee kiertämään sen ympärillä. Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä käytä laitetta kylpyhuoneessa tai uima-altaan läheisyydessä.
- Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Älä käytä laitetta kosteilla tai märillä käsillä.
- Älä käytä laitetta kuumien pintojen päällä tai läheisyydessä.
- Älä siirrä laitetta virtajohdosta vetämällä.
- Käytä ainoastaan valmistajan tai jälleenmyyjän suosittelemia tarvikkeita. Muut tarvikkeet saattavat olla vaarallisia tai johtaa laitteen vahingoittumiseen.
- Älä sijoita laitetta pistorasian alapuolelle.

## Painikkeet ja toiminnot

Valitse lämpötila seuraavista painikkeista.



① ② ③

[II] (1) = 1200 W päällä/pois  
[I] (2) = 600 W päällä/pois  
[I] (3) = Taustatehoste päällä/pois

**Huom.!** Voidaan käyttää lämmön kanssa tai ilman.

### Ylikuumenemissuoja

Laitteessa on ylikuumenemissuoja, joka laukeaa laitteen ylikuumenemisen yhteydessä. Koristetakka ei turvallisuuksyistä palaudu automaattisesti.

Palauta ylikuumenemissuoja irrottamalla pistoke pistorasiasta ja odottamalla 15 minuutin ajan ennen pistokkeen liittämistä uudelleen pistorasiaan.

## Huolto ja ylläpito

- Sammuta koristetakka, irrota virtajohto pistorasiasta ja anna koristetakan jäähtyä täysin ennen puhdistamista.
- Pyyhi koristetakka kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoja puhdistusainetta. Älä käytä luottimia tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Imuroi koristetakan etu- ja takaosa (sisään- ja ulostuloaukot) säännöllisesti.

## Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



## Tekniset tiedot

**Verkkoliitäntä** 220–240 V, 50/60 Hz  
**Teho** 1200 W  
**Mitat** 34 × 25 × 17 cm  
**Paino** 3,8 kg

Mekaanisella termostaatilla toteutettu huonelämpötilan säätö.

**Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.**

## Sähkökäyttöisten paikallisten tilalämmittimien tietovaatimukset

Mallitunniste(et): EF480					
Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö	Kohta	Yksikkö
Lämpöteho				<b>Lämmönsyötön tyyppi, ainoastaan sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilalämmittimet (valitaan yksi)</b>	
Nimellislämpöteho	$P_{nom}$	1,2	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy integroitu termostaatti	Ei
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	$P_{min}$	0,6	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	Ei
Suurin jatkuva lämpöteho	$P_{max, c}$	1,2	kW	sähköinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	Ei
<b>Lisäsähkönkulutus</b>	---	---	---	puhallinlämmitys	Ei
Nimellislämpöteholla	$e_{lmax}$	0,014 (Puhaltimen moottori)	kW	<b>Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)</b>	
Vähimmäislämpöteholla	$e_{lmin}$	0,014 (Puhaltimen moottori)	kW	yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	Ei
Valmiustilassa	$e_{SB}$	0	kW	kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä	Ei
				mekaanisella termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä	Kyllä
				sähköisellä huonelämpötilan säädöllä	Ei
				sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiastin	Ei
				sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	Ei
				<b>Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)</b>	
				huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa	Ei
				huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa	Ei
				etäohjausmahdollisuuden kanssa	Ei
				mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa	Ei
				käyntiajan rajoituksen kanssa	Ei
				lämpösäteilyanturin kanssa	Ei
Yhteystiedot	CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN				

## Testitiedot

### Komission asetuksen (EY) N:o 1275/2008 vaatimus

Tila	Ekosuunnitteluvaatimukset 7.1. 2013 alkaen	Tulos - Kommentti	Johtopäätös
Pois päältä -tila	Tehonkulutus pois päältä -tilassa: Laitteen tehonkulutus missä tahansa pois päältä -tilassa ei saa olla suurempi kuin 0,50 wattia.	0 W	P
Standby mode	Tehonkulutus valmiustilassa: Laitteen tehonkulutus missä tahansa tilassa, jossa yksinomaan mahdollistetaan uudelleenaktivoitointitoiminto tai jossa mahdollistetaan yksinomaan uudelleenaktivoitointitoiminto ja pelkkä uudelleenaktivoitavuuden ilmaisin, ei saa olla suurempi kuin 0,50 wattia.		Ei sovelleta
	Laitteen tehonkulutus missä tahansa tilassa, jossa yksinomaan mahdollistetaan tieto- tai tilanäyttö tai jossa yksinomaan mahdollistetaan uudelleenaktivoitointitoiminnon ja tieto- tai tilanäytön yhdistelmä, ei saa olla suurempi kuin 1,00 wattia.		Ei sovelleta

### Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus

Kuvaus	Arvo
Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus aktiivitasossa- $\eta_{S,on}$	40 %
Sähkökäyttöiset paikalliset tilalämmittimet- $\eta_{th}$	100 %
Muuntokerroin sähköenergiasta primäärienergiaksi-CC	2,5
F(1) on korjauskerroin, joka vastaa lämmönvaraus- ja lämmitysvaihtoehtojen mukautetusta vaikutuksesta johtuvaa sähkökäyttöisten varaavien paikallisten tilalämmittimien positiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen; ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettujen paikallisten tilalämmittimien osalta lämmitysvaihtoehtojen mukautetusta vaikutuksesta johtuvaa negatiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen prosentteina ilmaistuna;	0,0 %
F(2) on korjauskerroin, joka vastaa huoneen lämmitysmukavuuden säätöjen mukautetusta vaikutuksesta johtuvaa positiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen, kun arvot ovat toisensa pois sulkevia tai niitä ei voida laskea yhteen, prosentteina ilmaistuna;	6,0 %
F(3) on korjauskerroin, joka vastaa huoneen lämmitysmukavuuden säätöjen mukautetusta vaikutuksesta johtuvaa positiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen, kun arvot voidaan laskea yhteen, prosentteina ilmaistuna;	0,0 %
F(4) on korjauskerroin, joka vastaa lisäsähkönkulutuksen negatiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen prosentteina ilmaistuna;	0,0 %
F(5) on korjauskerroin, joka vastaa jatkuvasti palavan sytytysliekin energiankulutuksen negatiivista vaikutusta tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen prosentteina ilmaistuna.	0,0 %
Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus- $\eta_S$	36,00 %
Johtopäätös	P



# Deko-Kamin

Art.Nr. 18-1338 Modell EF480-UK  
36-6312 EF480

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

## Sicherheitshinweise

- Das Gerät nur an Steckdosen mit 230 V, 50 Hz anschließen.
- Ein eingeschaltetes Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät immer abschalten, wenn der Raum verlassen wird, auch wenn dies nur kurz geschieht.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten und nicht von Kindern bedienen lassen.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch und für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Benutzung vorgesehen.
- Das Netzkabel regelmäßig überprüfen und das Gerät nie verwenden, wenn das Netzkabel oder der Stecker irgendwie beschädigt sind.
- Das Netzkabel von heißen Flächen fernhalten.
- Das Gerät nie überdecken.
- Das Gerät immer so aufstellen, dass rundherum min. 15 cm Platz bleibt für eine gute Luftzirkulation. Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät nicht im Badezimmer oder in der Nähe eines Pools etc. benutzen.
- Das Produkt ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen anfassen.
- Das Gerät nicht auf oder in der Nähe von heißen Flächen benutzen.
- Das Gerät nie durch Ziehen am Kabel bewegen.
- Nur Zubehör benutzen, das vom Hersteller oder Händler empfohlen wird. Anderes Zubehör kann zu einer Gefährdung oder Zerstörung des Gerätes führen.
- Den Heizkörper nie direkt unter einer Steckdose aufstellen.

## Tasten und Funktionen

Die Heizstufe mit einer der Tasten wählen.



① ② ③

[II] (1) = Ein/aus 1200 W

[I] (2) = Ein/aus 600 W

[I] (3) = Ein/aus Hintergrundeffekt

**Hinweis!** Das Produkt kann mit oder ohne Wärme benutzt werden.

### Überhitzungsschutz

Das Produkt ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der bei Überhitzung auslöst. Das Produkt schaltet sich aus Sicherheitsgründen nicht selbst wieder ein.

Um das Produkt wiederherzustellen, den Stecker aus der Steckdose ziehen und vor dem erneuten Anschluss 15 min warten.

## Pflege und Wartung

- Vor der Reinigung stets das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungslösungen.
- Die Vorderseite und Rückseite des Gerätes (Zu- und Abluftöffnungen des Heizlüfters) regelmäßig mit dem Staubsauger reinigen.

## Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



## Technische Daten

<b>Betriebsspannung</b>	220–240 V, 50/60 Hz
<b>Leistungsaufnahme</b>	1200 W
<b>Maße</b>	34 × 25 × 17 cm
<b>Gewicht</b>	3,8 kg

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

## Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): EF480					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				<b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	1,2	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$	0,6	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max, c}$	1,2	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
<b>Hilfsstromverbrauch</b>	---	---	---	Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein
Bei Nennwärmeleistung	$e_{lmax}$	0,014 (gebläsmotor)	kW	<b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{lmin}$	0,014 (gebläsmotor)	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Im Bereitschaftszustand	$e_{SB}$	0	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	ja
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein
				<b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</b>	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein
				mit Fernbedienungsoption	nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	nein
				mit Schwarzkugelsensor	nein
Kontaktangaben	CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN				

## Testdaten

### Kommissionsverordnung (EG) Nr. 1275/2008

Modus	Ökodesign-Anforderungen, vom 7. Januar 2013	Ergebnis -Anmerkung	Entscheid
Aus-Zustand	Stromverbrauch im Aus-Zustand: Die Leistungsaufnahme des Geräts im Aus-Zustand darf 0,50 W nicht überschreiten.	0 W	P
Bereitschaftszustand	Stromverbrauch im Bereitschaftszustand: Die Leistungsaufnahme des Geräts in einem Zustand, in dem nur eine Reaktivierungsfunktion oder nur eine Reaktivierungsfunktion mit der Anzeige ihrer Aktivierung bereitgestellt wird, darf 0,50 W nicht überschreiten.		Nicht anwendbar
	Der Stromverbrauch des Geräts in einem Zustand, in dem nur Information oder eine Statusanzeige oder eine Reaktivierungsfunktion in Verbindung mit Information oder einer Statusanzeige bereitgestellt wird, darf 1,00 W nicht überschreiten.		Nicht anwendbar

### Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad

Beschreibung	Wert
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im Betriebszustand $\eta_{S,on}$	40 %
Bei elektrischen Einzelraumheizgeräten $\eta_{th}$	100 %
CC ist der „Umrechnungskoeffizient“ zur Umrechnung elektrischer Energie in Primärenergie.	2,5
$F(1)$ ist ein Korrekturfaktor in %, der dem positiven Beitrag zum Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad von elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten, der auf die angepassten Beiträge der Wärmespeicherungs- und Wärmeleistungsoptionen zurückgeht, sowie dem negativen Beitrag zum Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad von gewerblich genutzten Einzelraumheizgeräten, der auf die angepassten Beiträge der Wärmeleistungs- Optionen zurückgeht, Rechnung trägt;	0,0 %
$F(2)$ ist ein Korrekturfaktor in %, der dem positiven Beitrag zum Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad Rechnung trägt, der auf die angepassten Beiträge raumtemperaturgeführter Regelungen zurückgeht, deren Werte sich gegenseitig ausschließen oder nicht miteinander addiert werden können;	6,0 %
$F(3)$ ist ein Korrekturfaktor in %, der dem positiven Beitrag zum Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad Rechnung trägt, der auf die angepassten Beiträge raumtemperaturgeführter Regelungen zurückgeht, deren Werte miteinander addiert werden können;	0,0 %
$F(4)$ ist ein Korrekturfaktor in %, der dem negativen Beitrag des Hilfsstromverbrauchs zum Raumheizungs- Jahresnutzungsgrad Rechnung trägt;	0,0 %
$F(5)$ ist ein Korrekturfaktor in %, der dem negativen Beitrag des Energieverbrauchs einer Pilotflamme zum Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad Rechnung trägt.	0,0 %
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad $\eta_S$	36,00 %
Entscheid	P